

Memorandum of Understanding

between

Physiopedia Plus Ltd

and

**VOLODYMYR DAHL EAST
UKRAINIAN NATIONAL
UNIVERSITY**

This Memorandum of Understanding (MoU) is established by

PHYSIOPEDIA PLUS LTD hereafter referred to as "Physiopedia", a company incorporated and registered in England and Wales with company number 07878211 whose registered office is at 10 Queen Street Place, London, EC4R 1BE, United Kingdom, and represented by Rachael Lowe, Chief Executive Officer.

And

VOLODYMYR DAHL EAST UKRAINIAN NATIONAL UNIVERSITY, hereinafter referred to as "VDEUNU", a university incorporated and registered in Ukraine with company number 02070714 whose registered office is at 17 Ioanna Pavla Druhoho Vulytsia, Kyiv, 01042, and represented by Olga Porkuyan, Rector

Both organizations are hereinafter referred to as "Parties" collectively or "Party" individually.

Purpose

Меморандум про взаєморозуміння

Між

Physiopedia Plus Ltd

та

**СХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ
ВОЛОДИМИРА ДАЛЯ**

Цей Меморандум про взаєморозуміння (Меморандум) укладено між

PHYSIOPEDIA PLUS LTD надалі іменується "Фізіопедія", компанія, заснована та зареєстрована в Англії та Уельсі під номером компанії 07878211, юридична адреса якої знаходиться за адресою 10 Queen Street Place, London, EC4R 1BE, United Kingdom, і представлена Рейчел Лоу, Головним виконавчим директором.

і

СХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВОЛОДИМИРА ДАЛЯ, надалі іменується "СНУ імені В. Даля", університет, заснований та зареєстрований в Україні з реєстраційним номером 02070714, юридична адреса якої знаходиться за адресою Україна, 01042, м. Київ, вул. Іоанна Павла II, 17, і яку представляє Ольга Поркуян, ректорка СНУ імені В. Даля.

Обидві організації надалі іменуються "Сторони" разом або "Сторона" окремо.

Мета



Whereas the Parties manifest their support to the WHO Call for Action: Rehabilitation 2030,

Whereas the Parties recognize the importance of collaboration and believe that expansion and development of the cooperation between the two organisations will contribute to strengthening the rehabilitation workforce and consequently to improve access to rehabilitation services,

Whereas the Parties acknowledge that cooperation aiming at educating rehabilitation professionals will bring mutual benefits towards the accomplishment of the mission of both Parties,

Therefore, the Parties to this Memorandum of Understanding agree on the following:

Article 1

The Parties will support cooperation in areas of joint interests on the basis of mutual benefits, in accordance with the provisions of this Memorandum of Understanding.

This collaboration may include exploring future joint or cooperative programmes and projects of mutual benefit.

Article 2

Physiopedia provides an international online learning and professional development platform called Plus. Physiopedia will commit to:

- a) Granting free access to Plus to the organisations' community of members/staff/students over the period 2024-2025

Article 3

VOLODYMYR DAHL EAST UKRAINIAN NATIONAL UNIVERSITY will commit to:

Враховуючи, що Сторони висловлюють свою підтримку Заклику ВООЗ до дій: Реабілітація 2030,

Враховуючи, що Сторони визнають важливість співпраці та вважають, що розширення та розвиток співробітництва між двома організаціями сприятиме зміцненню кадрового потенціалу фахівців з реабілітації та, як наслідок, покращенню доступу до реабілітаційних послуг,

Враховуючи, що Сторони визнають, що співпраця, спрямована на навчання фахівців з реабілітації, принесе взаємну користь для досягнення місії обох Сторін,

Таким чином, Сторони цього Меморандуму про взаєморозуміння домовилися про наступне:

Стаття 1

Сторони підтримуватимуть співпрацю у сферах, що становлять спільний інтерес, на основі взаємної зацікавленості, відповідно до положень цього Меморандуму про взаєморозуміння.

Ця співпраця може включати розгляд майбутніх спільних або кооперативних програм та проектів, що становлять взаємну користь.

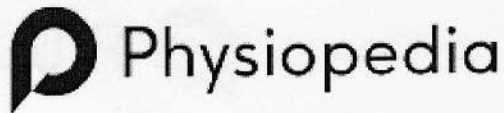
Стаття 2

Фізіопедія надає міжнародну платформу для онлайн-навчання та професійного розвитку під назвою Plus. Фізіопедія зобов'язується

- a) Надати безкоштовний доступ до Plus спільноті членів/співробітників/студентів організації протягом 2024-2025 років

Стаття 3

СХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВОЛОДИМИРА ДАЛЯ зобов'язується



- a) Providing free access to Plus to its community of members/staff/students and shall not at any time sell on these services.
- b) Encouraging engagement by promoting Plus and the online courses to its community of members/staff/students.
- c) Providing data collected in relation to the use of the Plus platform by its community of members/staff/students and feedback, insights and information via online surveys on request.
- d) Share existing documents of relevance for the development of education and training resources.
- e) Permit Physiopedia to use data shared for research and publication purposes.
- f) Ensure that in receiving and making use of Plus it shall at all times comply with and ensure its members comply with the most recent website Terms of Service and Privacy Policy, as may be amended from time to time at Physiopedia's absolute discretion.

Article 4

The Parties shall consult with each other before any confidential information is shared with any third party or disclosed for commercial purposes.

Article 5

The Parties, respectively, will appoint a liaison person that carries the main responsibility for the contact between the organizations, and acts as respective representative at joint meetings.

Article 6

This Memorandum of Understanding is at-will and may be modified by mutual consent of authorized representatives of the Parties.

- a) Надати безкоштовний доступ до Plus своїй спільноті членів/співробітників/студентів і в жодному випадку не продавати ці послуги.
- b) Заохочувати участь, сприяючи поширенню інформації про Plus та онлайн-курси серед своїх членів/співробітників/студентів.
- c) Надавати дані, зібрані щодо використання платформи Plus її спільнотою членів/співробітників/студентів, а також відгуки, ідеї та інформацію через онлайн-опитування за запитом.
- d) Ділитися наявними документами, що мають відношення до розвитку освітніх і навчальних ресурсів.
- e) Дозволити Фізіопедії використовувати надані дані для досліджень і публікацій.
- f) Забезпечити, що при отриманні та використанні Plus завжди відбувається дотримання та забезпечення дотримання його членами найновіших Умов користування сайтом та Політики конфіденційності, які можуть час від часу змінюватися на власний розсуд Фізіопедії.

Стаття 4

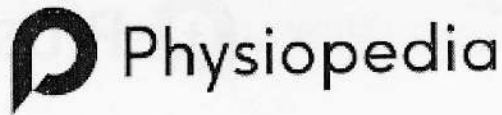
Сторони консультуються одна з одною до того, як будь-яка конфіденційна інформація буде передана третій стороні або розкрита з комерційною метою.

Стаття 5

Сторони, відповідно, призначають контактну особу, яка несе основну відповідальність за контакти між організаціями та виступає в якості відповідного представника на спільних зустрічах

Стаття 6

Цей Меморандум про взаєморозуміння є за бажанням і може бути змінений за взаємною згодою уповноважених представників Сторін.



It shall become effective upon signature by the authorized representatives of the Parties and will remain in force until 24 September 2025, unless terminated earlier by either Party upon thirty (30) days, by written notice to the other Party.

At the end of the validity period the agreement is subject to review, and shall be extended, modified or terminated by mutual consent of the Parties.

This Memorandum of Understanding is a non-exclusive partnership, which does not restrict either party from establishing agreements with other entities.

In witness whereof, the under signed, duly representing the two Parties concerned, have signed the present Memorandum of Understanding in English and Ukrainian languages in two copies of equal legal status, one for each Party.

For Physiopedia,
Від Фізіопедії

DocuSigned by:
Rachael Lowe
D585788522EA40E...

Rachael Lowe
Chief Executive Officer
Рейчел Лоу
Головний виконавчий директор

08 April 2024 | 08:28 CEST
Date/Дата:

Він набирає чинності з моменту підписання уповноваженими представниками Сторін і діятиме до 24 вересня 2025 року, якщо жодна зі Сторін не припинить його дію раніше за тридцять (30) днів, письмово повідомивши про це іншу Сторону.

Після закінчення терміну дії договір підлягає перегляду і має бути продовжений, змінений або розірваний за взаємною згодою Сторін.

Цей Меморандум про взаєморозуміння є невиключним партнерством, яке не обмежує жодну зі сторін укласти угоди з іншими організаціями.

На посвідчення чого підписані нижче, належним чином представляючи дві зацікавлені Сторони, підписали цей Меморандум про взаєморозуміння англійською та українською мовами у двох примірниках, по одному для кожної Сторони, що мають однакову юридичну силу.

For VOLODYMYR DAHL EAST UKRAINIAN
NATIONAL UNIVERSITY
Від Східноукраїнського національного
університету Імені Володимира Даля



Olyha Porokhivska
Ректор
Ольга Поркуян
Ректор

Date/Дата:

Certificate Of Completion

Envelope Id: F730D7A68C414CC1A84ADCA3CE983E16	Status: Completed
Subject: Complete with DocuSign: Меморандум про взаєморозуміння між Physiopedia Plus Ltd та CHУ ім. В. Д...	
Source Envelope:	
Document Pages: 4	Signatures: 1
Certificate Pages: 1	Initials: 0
AutoNav: Enabled	Envelope Originator:
Envelopeld Stamping: Enabled	Carin
Time Zone: (UTC+01:00) Amsterdam, Berlin, Bern, Rome, Stockholm, Vienna	Prats Sobrians, Bloc A 1-4
	Arinsal, AD400 La Massana
	carin@physio-pedia.com
	IP Address: 90.218.244.38


Record Tracking

Status: Original	Holder: Carin	Location: DocuSign
04 April 2024 11:51	carin@physio-pedia.com	

Signer Events

Rachael Lowe
 rachael@physio-pedia.com
 CEO
 Physiopedia
 Security Level: Email, Account Authentication (None)

Signature

DocuSigned by:

 D585788522EA40E...
 Signature Adoption: Pre-selected Style
 Using IP Address: 46.172.244.16

Timestamp

Sent: 04 April 2024 | 11:52
 Viewed: 08 April 2024 | 08:28
 Signed: 08 April 2024 | 08:28

Electronic Record and Signature Disclosure:
 Not Offered via DocuSign

In Person Signer Events**Signature****Timestamp****Editor Delivery Events****Status****Timestamp****Agent Delivery Events****Status****Timestamp****Intermediary Delivery Events****Status****Timestamp****Certified Delivery Events****Status****Timestamp****Carbon Copy Events****Status****Timestamp****Witness Events****Signature****Timestamp****Notary Events****Signature****Timestamp****Envelope Summary Events****Status****Timestamps**

Envelope Sent	Hashed/Encrypted	04 April 2024 11:52
Certified Delivered	Security Checked	08 April 2024 08:28
Signing Complete	Security Checked	08 April 2024 08:28
Completed	Security Checked	08 April 2024 08:28

Payment Events**Status****Timestamps**